(0) 713-484-7443 汽車·房屋 Fmail: ask@wewinins.com

7001 Corporate Dr Ste100A Houston TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南國際貿易中心







■ www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A

Southern Television www.scdaily.com/tv 休士頓旅游指南

美南國際電視網

萬德福保險 長者健康保險medicare、

in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

人壽保險、長照保險、年金 健康保險(給不符合ACA條件的人) 代理數家知名公司 服務親切 誠信可靠

281-758-9152

shlee1980us@outlook.com 网站: suelee.agentmedicareplans.com 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX

Serving Since 1979 NO. 12042

美南新闻日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 華府新聞曰報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯曰報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO 發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai 商業廣告:ad@scdaily.com 設計部:art@scdaily.com 編輯部:editnews@gmail.com 會計部:acccounting@scdaily.com 分類廣告:cla@scdaily.com 美南新聞網站:www.scdaily.com 美南電視15.3:https://scdaily.com/tv COUNCII 美南黃頁:https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號:美南網ID:today-america 國際貿易中心:http://www.itchouston.org

美南印刷廠

www.scdaily.com

【綜合報道】當地時間12月19日,美國國家 過敏症和傳染病研究所所長,安東尼·福奇在受眾 主要為美國兒童和其家庭的新冠肺炎市政廳講話中 表示,即使年齡較大的家庭成員已經接種新冠疫苗 ,其他家庭成員在接觸他們時仍需要佩戴口罩。

福奇表示: "疫苗對於結束疫情極為重要,但 是在幾乎所有人都接種疫苗之前,我們仍需堅持佩 戴口罩這項基本公共衛生措施。"

當地時間12月19日,據美國《國會山報》報 ,美國食品和藥物管理局(FDA)正在調查接種輝 瑞新冠疫苗後的過敏反應

食藥局的生物製品評估和研究中心主任皮特. 馬克斯表示,除阿拉斯加州外,美國其他多州也報 告了接種疫苗後不良反應。 FDA 現已準備好針對 嚴重不良反應的治療措施,將與疾病控制和預防中 心合作,繼續對不良反應進行密切監視。

馬克斯表示,食藥局目前並不確定是什麼原因 引起不良反應,但他指出,輝瑞以及莫德納(Moderna)生產的疫苗中存在一種叫做聚乙二醇(PEG)的 化學物,可能是罪魁禍首。他補充道,有些人所經 歷的不良反應可能比之前預測的要更為普遍



Sue Lee

◎ 商業貸款大型公寓,商鋪,老人公寓,建築貸款

◎ 專精 H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888 9999 Bellaire Blvd. # 909 , Houston, TX 77036

朱瑞薇

Rei Ryan NMLS 244297 資房地產/物業管理

是供你最佳的諮詢 Edward Wang 王先生

Broker

8868 info@ewassociatesrealty.com

UTNWEST 😹 🗷 REALTY GROUP ***/

713-988-1668(Office) 713-988-1634(Fax) 713-826-3388(ceii) 281-989-1708(中文助理)

713-271-9988

Kenneth Li CCIM, CRS, CIPS, GRI

kli@ccim.net www.kennethli.com info@swrealtygroup.com www.swrealtygroup.com

數十位房地產精英全職爲您服務 諮詢專線:フ国

6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

服務好



大學升學諮詢,今年名額僅剩5名!

tothetopeducation.com

免費諮詢、不成功全額退款

電話:+1 (281) 797-5614 有意者速電話垂詢!微信: lonestar2012;HeOu88;lidagd Email:service@meijinbang.com 地址:8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

(過去五年內只須購回十八幢房子)

*全德州ERA地產公司,94/95/96年銷售

*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名

大理石臺面,噴水、軟水系統。按摩浴缸,實木地板,采光特佳 林啟昌 K.C.LAM

百種款色

複合地板(8mm) **\$2.49** /呎 & "

複合地板(12.3mm) \$2.99 / 呎 & up

Design & Remodel

\$1.99 /呎&^{up}

\$3.99 /呎 & up

\$5.99 /呎&^{up}

\$14.99 /呎&^{up}

*Katy好學區4臥2.5衛,2715尺僅售\$284,900。

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526

*過去26年內共售出超過2655幢房子

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage



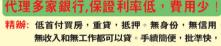
832-677-3188 RMLO NMLS#316118



832-262-9980 RMLO NMLS#1553006



Lance Chau 713-271-9898



通國/粵語/英語

誠聘貸款和保險經紀,請電:832-677-3188 (貸不到款不收費)

(王朝廣場内)

L03-FAST EASY 駿傑貸款

十万年薪不是梦 发工作亲LaneCert 政府授权的IT职业学校,提供<u>培训、实习、就业</u>一条龙服务

互联网专家

Cisco

Big Data 大数据专家

特色优势

专业讲师, 小班授课 包教包会 无需任何专业背景

800小时学习训练 帮助学生获得CCIE认证

迅速找到高薪工作

适用人群 退伍军人 失业人士 低收入者

留学生

对现有工作不满意者 无需基础,专业不限

老兵&低收入 免费申请 留学生提供 OPT、H1B

达拉斯: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129 休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011 **杉矶**: 1455 Monterey Pass Rd 206,Monterey Park CA 91754, 32-539-3333

圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468

E-mail: info@lanecert.cor Cell: 682-333-3292

没作將精心爲您準備營養均衡、内容豐富的一日三餐

您可以在圖書館內維細品味一本喜歡的書,享受事静佞 意的時光,也可以左健身房內做做自己喜歡的運動,出 出汗、保持身體健康,或是在室外泳池親近大自然,在

陽光下的泳池中敘底放鬆自己,也可以約幾個好友一起

打打電動。 関懷一笑,相信我們,您在這兒的每一天都

60天內賣出您的房子 否則我付您\$1,500**元!**!

the

Crowd!

買房保證爲您節省\$5000元

否則我付您\$1000元!*

地毯

塑膠地板

花崗石

實木複合地板



普通話、廣東話



幸福社區優質享壽



專業服務

公司成立,會計簿計,

薪資申報,財務報告,

稅局審計,各類保險.

歡迎來電預約:

832-559-2999

Austin Yeung, CPA

我們將爲您提供豪華的全新配套設施、美味健康的餐飲體驗。 宽敞和现代化的房屋精装設計, 豐富有課的日常活動, 以及安



6 6 8 6 6 6 6 6 6 6

华備好迎接新朋友和新體驗了嗎? 如果您正在爲您的人生下半

易尋找壹個享受快樂生活的地方, 邓麼瑞樂和苑即是您的理想

高級社區等待您的到來

非營利報稅 電子報稅

專精各類保險 Capital Partners Accounting

將非常充實。

愉快用餐體驗

豐富多彩的娛樂活動

汽車-人壽-商業 勞工-房屋-醫療 建築-意外

Marco Wu Insurance Agencies LLC 832-968-8833



Flushing地址:136-56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354 TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Brooklyn地址:812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220 Houston, TX 77036



9889 Bellaire Blvd #B-24C (

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、 浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900



我們為您提供最優質的家居及商業服 務,立即申請及查詢免費安裝詳情, 更可享用熱點(Hot Spot)使用權。











100 Mbps — —

中文熱線: 832-282-2882

HOME BUSINESS



電視

電話

保安



WEALEE'S GLOBAL NOTES 大块天下行 我見我聞我思 Wealee@scdaily.com

美國休斯敦國際區區長 Chairman of International District Houston Texas Publisher Southern Daily Wea H. Lee 美南報業 發行人:李蔚華

美南集團董事會主席 Southern News Group Chairman / CEO 美國國際貿易文化交流中心 理事會主席

大俠行天下日記 我見我聞我思 12/19/2020

亞裔在政壇展露頭角

美洲大陸,包括美國和加拿大在內的主要 城市,都打下了非常堅實的经濟基礎,也為 各国之發展帶來了重大之影響。

今年的總統大選, 亞裔選民對民主党 而言变成關鍵的選勝關鍵, 根據數字統計 亞裔選民占總數的百分之四點七,足 以影響喬治亞總統大選的结果, 因為拜登 只以一萬二千票打敗川普, 根據出口民調 顕示, 亞裔支持拜登和川普之比例是二比 一,這項轉變主要之原因是亞裔社區多年

從八十年代以來,大批亞洲移民湧到 來未能得到共和黨之關注,全國各大城市 的華埠, 亞洲城及越南城多半都是民主黨

> 今天候任的美國副總統何锦麗不僅熱 衷於討論她的亞裔背景, 而且深以亞裔為 榮,拜登剛任命即將出任美國貿易代表的 戴錡, 代表了亞裔首次全方位的站上全國 政治舞台。

> 我們深信在拜登政府之領導下, 各個 族裔都能在政治上發揮力量, 更表明民主 黨照顧少數族裔的決心。



Asian-Americans In Politics



After the 1980's, many Asian immigrants came to the United States and Canada. Many years later, this group of newcomers settled down in major cities and created an economic miracle which has had a big impact on the U. S. society.

Today, in spite of our differences, Asian-Americans have carved out a relatively cohesive political coalition. It is very clear that Vice President-elect Kamala Harris, a Democrat, has been enthusiastic about mentioning her Asian heritage. Another example, the presidential candidate, Andrew Yang, who successfully joined the national political race President-elect Joe Biden has appointed Katherine Tai as the U.S. Trade Representative. She is the first Asian to serve in this high nosition

In the 2020 election, Asian-Americans were suddenly in a crucial position, constituting 4.7 percent of the voting population -- enough to make a difference in the presidential contest in Georgia where Biden won by 12,000 votes.

We are so proud that Asian-Americans are getting more attention in American politics. We need to continue to encourage more young people to run for public office.



歡迎使用 WiTalkBB 觀看高清美南國際電視



J Feng Insurance Agency

汽車保險・房屋保險・人壽保險・退休計劃 *** 歐記健保計劃 ***

> 10333 Harwin Dr., #485, Houston, Texas 77063



713-376-6868(0) 972-234-9888(Cell)

E-mail: Jfeng@farmersagent.com Fax: 713-977-6868

誠聘辦公室人員



45餘年出庭律師 Jennifer 馮

A. DON FORESTER

精辦遺囑認證車禍人身傷害 FORESTER LAW FIRM 唐.福特律師事務所

憑此廣告首次咨詢可免費

妓女指控 無證按摩 公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考

OFFICE@FORESTERTORRES.COM

中文電話: (832)752-3220 總電話:(713)528-4668

地址: 4635 SOUTHWEST FWY. SUITE#575.

張吉娜 Gina Zhang

律師助理

Not Certified By Board of Specialization

A10 FORESTER 福斯特4567B 8



蘇力&鄢旎律師事務所 LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件 AM1050 毎月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答

蘇力律師,



Jaime 律師











自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件







鄢旎律師**

身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免,工卡,回 美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親 精辦移民 精辦留學

周六照常服務

離婚,監護權,子女撫養費. 刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護. 茜 業 法 合同起草,成立公司,遗嘱,信托及翻譯公證

Robert 律師 Andy 律師

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所 電話: 713-779-4416

www.solisyanlaw.com 地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

津師事務所 MOODY, P.C.



不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功





專業執照出庭律師,確保您能獲得最高賠償 不成功不收費,總賠償金額累積超過千萬元 24小時緊急事故華語專線

律師費調降爲賠償金額之25%

申辦個人破產(保證成功) 申辦公司破產 保護個人資產 客人資訊保密

電話:(713)977-9900 傳真:(713)977-9941 地址: 6420 Richmond Ave, Suite 215,

Houston, TX 77057 Not Cetified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您 出庭辯護各類刑事案件

> 專精各種庇護,停止遞解出境並於移民法院出 庭辯護,移民監獄保釋,職業移民、親屬移民 、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受 虐、配偶、自行申請綠卡

華語專線:(713)977-1616

華人法律助理: Amber Ling(SMU法學碩士)

A10 MOODY保羅牧油67B 16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

刑事事故/車禍意外/人身傷害

家庭法/離婚官司/子女扶養

商業/房產糾紛/各類案件

法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師

HOUSTON'S

LAWYERS

專

精

精通國語、英語 粵語、西班牙語



歡迎來電預約:

832-632-4639

英語、國語、粵語、西班牙語

manager.v@houstondivorcenow.com www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

休士頓最佳律師 獲獎無數 11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

E-mail:

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)



出人士綠卡、勞工證,H1,L1,B1/B2等

應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件

企業併購及房地產過戶

高效辦理移民案件

糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11,13破產處理

精心規劃遺產信託遺囑 財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書 、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定



5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036 www.lglcus.com | E-mail: alai@lglcus.com

Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization. A10 LAI賴清陽律師67B 16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所 Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士率領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus*,李芃嶢(Ethan Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong)等律師,科技顧問陳義揚 (Yih-Young Chen) 電機博士,特助Sherrie Hutchins, Amy Wang及特約中、德

、法、日、韓律師聯合辦案,主持正義,伸張法權,全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》,《消費

法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》,《美國專利訴訟流程與策略錦囊》,《綁架市場價格的

幕後黑手(學理與案例)》,《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP 及337訴訟、授權、和解,美國司法部價格壟斷訴訟因

職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑 Tel: (713) 988-5666 | Fax:(713) 988-8846







軍前司令:澳軍 在阿富汗犯下的罪行負責

日消息,澳大利亞退休海軍上將、澳國防軍前 司令克里斯.巴里表示,澳大利亞軍方領導層應 對其軍隊在阿富汗犯下的任何罪行負責。此前 ,澳大利亞軍方公佈的一個調查報告證實,在 阿富汗執行任務的澳軍人涉嫌戰爭罪,製造了 多起殺害囚犯和無辜平民事件。

克里斯.巴里還呼籲成立一個皇家委員會來 調查該事件。巴里表示,澳軍人的暴行玷污了 澳大利亞的聲譽。上個月,他還呼籲解散澳大 利亞戰爭紀念委員會,因爲擔心其成員與涉嫌 在阿富汗實施殺戮的軍人關係過於密切。

針對澳軍方殺害阿富汗囚犯及平民一事,

報告披露的細節感到震驚,嚴厲譴責這種違背 國際公約和人類良知的行徑。趙立堅指出,我 們呼籲對此進行徹底調查,並將有關人員繩之 以法。"澳大利亞有一些西方國家一向以所謂 人權衛士自居,動輒對其他國家的人權指手畫 腳。"趙立堅說,報告揭露出的事實,充分暴 露出這些西方國家所謂人權自由的虛僞性。

"有關國家應反躬自省,多想想如何採取措施 解決自身存在的嚴重違反人權的問題,違背良 知的問題,停止借人權問題干涉別國內政,搞 政治操弄。"

感染的背後: 朝鲜經濟 面臨三十年來最嚴重打擊



(綜合報導)朝鮮因爲新冠疫情的全面封閉,讓其本就脆弱的經濟遭遇了數十年來最嚴重的 打擊和考驗

報導稱,落後的衛生保健系統難以爲抗疫提供足夠的支撐和保障,朝鮮別無選擇只能採取強 硬的防禦措施。在其所有省份被封鎖之後,朝鮮不得不關閉其在國際制裁下最後的外部收入來源

8月,平壤開始進一步加強邊境防疫和安全管理後,海關人員對進口貨物進行消毒,同時邊境 與海關部門加大了對走私者的處罰力度。

韓國國際貿易協會的一名官員表示,10月起朝鮮切斷了對韓國假髮、手錶和鞋的出口。

11月,據首爾情報簡報稱,朝鮮一個以走私著稱的邊境小鎮惠山被全面封鎖,當局在此發現 了大量未經消毒的外幣

韓聯社12月18日的消息稱,韓國農村振興廳發布《2020年度朝鮮糧食作物產量推算結果》報告, 推測朝鮮今年的糧食總產量爲440萬噸,較去年減少5.2%。政府報告表示:"由於8、9月份惡劣的天





氣條件,朝鮮今年農作物總產量下降不少。"同時最近幾週,糖和調味品等價格比今年早些時候有 了大幅上漲

首爾國立大學經濟學教授金炳淵表明,今年朝鮮經濟可能出現10%的經濟滑坡,近30年來, 朝鮮還未面臨過如此大規模的經濟下滑。上一次經濟嚴重下滑還是在1992年,全國性飢荒的前夕

儘管如此,安全專家稱,經濟困難並不會影響金正恩政權,平壤也不會馬上重啓與華盛頓的

無核化談判。 10月10日的閱兵式上,朝鮮對外展示了新型武器和軍事裝備 幾十年來,執政朝鮮的金氏家族經歷了飢荒、公共衛生恐慌及一輪接一輪的國際制裁,練就

最近幾週,朝鮮官媒提倡在明年1月前開展爲期80天的"救濟"運動,號召朝鮮人民"抓農業、 促生產"。金正恩也強調並敦促人民"自力更生"。同時,金正恩驕傲地指出,新冠病例爲零就是朝

英傑律師

Kwan & Associates, P.C.

Attorney At Law



電話: (713) 974-1400 英、國、粵語直接交談

親屬移民(F),職業與投資移民(EB),特殊職業簽證(H), 跨國公司職員簽證(L)

業 法: 公司組織(INC, LLC, LP),公司章程與規章,股東合約,

股份轉讓,各式商業合約

商業訴訟,勞資訴訟,債務訴訟 訴

房地產法: 地產買賣、各式租約、地產糾紛

遺囑·信託: 各式遺囑,遺產處理與遺囑認證(Probate),醫師指令,

耐久授權書,家庭信託,人壽保險信託

庭 法: 婚前合約,婚後財產分割,離婚,子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道) ,五樓580室,休士頓,德州77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court. Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

StateFarm™

鮮今年最大的成就

State Farm Insurance 提供保險和理財服務

再

Sherry Lee, Agent

車,房屋,商業,人壽,醫藥,長期護理保險

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃 12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC



德州律師執照

北京大學法學學士

華東政法大學法學碩士

亞利桑那州立大學法學博士

聯邦南德州地區法院執照 聯邦第五巡迴上訴法院執照

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com 電 話:(713)271-YANG (9264) 傳 眞:(713)271-9265

移 民:勞工卡,傑出人才,國家利益獲免 技術移民,非移民申請,親屬移民 公民入籍,移民法庭出庭,拘留保釋

移民上訴 地 產:地產買賣,商業租約,產權分析

貸款文件 商 業:公司成立,生意買賣,合約起草

商業談判,合約審查,商標申請 版權註冊,企業並購,破產重組

繼 承:遺囑信托,遺囑執行 家 事:協議離婚,監護撫養

訴 訟:商業,地產訴訟,民刑訴訟,保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specializatio

*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

王大可律師協助辦案

亞利桑那州律師執照

華東政法大學法學碩士

休士頓大學法學碩士

北京大學法學學士



商業

民事

訴訟

破產

與包德士律師事務所 LIN & VALDEZ L.L.P

📞 (713) 339–4200 💷 🖶 (713) 339–4299

♥9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)

▶ linlawfirmusa.com □ ■ info@linlawfirmusa.com

刑事

辯護

遺產

規劃

與

信託

林志豪律師

四位資深律師及專業助理,集逾50年執業經驗提供專業法律服務 ☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護

☆ H/E/L/O簽證申請,轉換學生身份 移民

- ☆ 傑出人才,EB-2國家利益豁免
- ☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
- ☆ 親屬移民
- ☆ 宗教移民,受虐配偶自我申請
- ☆ 廚師,工程師,護士等職業人員移民
- ☆ 政治庇護,移民保釋,法庭上訴
- ☆ 十年綠卡申請
- ☆ 公司成立,股東協議 ☆ 地產買賣文件準備,審閱及過戶
- ☆ 德州,聯邦,跨國訴訟及欠款追討 ☆ 投資,生意買賣合約及過戶
- ☆ 餐館員工告訴辯護,勞資糾紛 ☆ 商標,商名申請與保護

☆ 個人與公司破產諮詢與申請

- ☆ 遺囑,保險與避稅信託☆ 遺產規劃與處理,遺囑認證 ☆ 法定與醫療授權書,醫師指令
- ☆ 財產保護規劃,諮詢顧問☆ 生前信託,成人監護權申請

☆ 偷竊,強盜,傷害與詐欺案件

☆無照按摩,風化案件,刪除前科

☆ 酒駕,毒品,性傷害案件

- ☆ 繼承人認定程序

- ☆ 協議離婚,爭議離婚訴訟 ☆ 婚前與婚後財產協議 ☆ 收養,監護,改名
 - ☆ 更改離婚判決內容
- ☆第7及11章破產申請 徳州律師協會,休仕頓律師協會遺囑認證,信託,以及不動產法組組員,美國移民律師協會會員

Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization. A10-LIN STEWART 林志豪律師367B 8+16

A10_KWAN關英傑律師67B_40



隨著英國和歐盟延長脫歐貿易談 判期限,雙方正努力在脫歐過渡期終 止前達成協議。雙方雖然在某些方面 取得進展,但距離達成協議似乎還有壹 定距離。

歐盟:分歧縮小 接下來幾天很關鍵

當地時間16日,歐盟委員會主席馮 德萊恩表示,歐盟與英國努力就脫歐貿 易協議進行磋商,好消息是分歧從3個 縮減至2個,前方仍有壹條達成協議的 的正確做法是繼續嘗試尋找解決方案

"窄路",接下來幾天很關鍵。

目前,歐盟與英國遲遲未能達成協 議的分歧主要在包括漁業、監管治理、 公平競爭等重要領域。馮德萊恩指出, 好消息是與英方找到前進的道路,但在 公平競爭環境和漁業還待尋求共識。

她特別提到漁業,說此時距達成共 識仍有困難,重申歐方不質疑英國擁有 水域主權,但歐盟成員國的漁民也需能 有進入英國水域的穩定性, 唯壹負責任

未來幾天很關鍵

英歐談判分歧縮小 仍有機會達協議

Sunday, December 20, 2020

馮德萊恩強調,接下來幾天,談判 將很關鍵,不過她說知道先前已經說過 這些話,而且也知道壹次又壹次地延後 最後期限。

英國:"仍有機會" 但差距猶在

另壹方面,英國首相約翰遜也向議 員們表示,英國和歐盟在脫歐談判上 "仍有機會"達成協議。

約翰遜的發言人表示: "我們在某 些領域取得了壹些進展,但仍存在壹些

但他也補充稱, "情況仍然是這 樣",約翰遜認為"最有可能的結果" 是沒有達成協議

約翰遜在接受議會議員聖誕前最後 膏次首相問答時表示,還有機會、有希 望,與海峽對岸的朋友和合作夥伴達成 協議。"他們要明白,英國和其他任何

漁場的自然權利。"

他還強調, "無論未來幾天發生什 ,無論達成協議與否,英國都將 "繁榮昌盛"。

還剩不足15天! 脫歐能否順利過渡?

, 英歐雙方能否達成貿易協議, 以及協 議能否及時生效也備受關註。

馮德萊恩向歐洲議會喊話,表示時 間的緊迫性把情況變得很艱難,尤其是 歐洲議會需要時間以執行審查和批準,

"但我要衷心感謝歐洲議會的支持和理 解。如果我們談成協議,可以指望歐洲 議會能支持"。

過翻譯成20多種語言讓歐洲議會審查 架下,重新實施邊檢和關稅等安排。

國家壹樣,擁有想要控制自己的法律和 及表決。歐洲議會曾表示過程需6周 ,但時間顯然已不夠。外界也在關註 歐洲議會如何能夠符合程序又展現彈

英國2020年1月31日正式脫歐,隨 後進入為期11個月的過渡期。雙方3月 啟動以貿易協議為核心的未來關系談判 ,期待在過渡期內達成協議。當地時間 由於距離脫歐過渡期結束不到15天 13日,英國首相約翰遜和歐盟委員會主 席馮德萊恩同意繼續進行英國脫歐貿易 談判,以期在12月31日前達成協議。13 日原本是英國與歐盟貿易談判的最後期

馮德萊恩此前曾稱,歐盟團隊正努力 與英國政府達成脫歐後貿易協議,從目前 的情況來看,無法說是否會達成協議。若 雙方在過渡期限內仍未達成協議,雙方 不過即使達成協議,文件必須經 貿易自2021年起將回到世界貿易組織框

新冠病例激增 荷蘭實施第二輪嚴格封鎖措施

綜合報導 由於新冠病例急劇增加,荷蘭首相呂特宣布,當地時間 15日淩晨起,荷蘭開始實施第二輪嚴格的封鎖措施,為期5周,直至1 月19日。

據報道,12月15日至2021年1月19日,荷蘭所有非必需品商店、發 廊、博物館和劇院等場所都將關閉。另據路透社報道,12月16日起,荷 蘭的中小學校和大學將轉為遠程學習,直至次年的1月18日。

呂特在電視直播講話中詳細說明了新的防疫限制措施,包括將聚會 限制在不超過兩個人的範圍內,並且需在家裏進行。他說,聖誕節前後 有三天是例外,這三天內,人們可以在家中接待三位成年訪客。呂特還 建議市民待在家中,不要外出上班,盡量避免與他人接觸,並呼籲人們 將非必要的國際旅行推遲到3月15日之後。

呂特說: "作為內閣成員,我們意識到我們今天采取的措施是多麼嚴 格和激烈。""尤其是快到聖誕節了。"

在呂特發表講話前,隨著實行封鎖令的消息傳出,許多渴望抓住聖 誕購物最後機會的人湧向市中心,還有不少人進行抗議。

自10月中旬以來,荷蘭的酒吧和餐館已經關閉,不過許多餐館、咖 啡館和咖啡店提供外賣。部分封鎖最初減緩了高感染率,但最近幾天感 染率再次上升。

過去兩周,荷蘭7天的新增病例平均值已經從11月29日每10萬人中 29.22例,上升到12月13日的每10萬人中47.47例

荷蘭國家衛生部門發布的數據顯示,截至當地時間14日上午,該國 24小時內新增新冠病例約8500例。截至目前,荷蘭累計新冠病例超60 萬例,死亡病例超1萬例。

瑞士五家醫院院長致信衛生部長 籲采取措施控制疫情

綜合報導 瑞士五家最大醫院的院長致信該國衛生部長,要求當局

采取緊急措施減少新冠病毒感染病例。

蘇黎世、伯爾尼、巴塞爾、洛桑和日內瓦大學醫院的院長們在致瑞 士衛生部長阿蘭 貝塞特的信中表示,在重癥監護病床日益短缺的情況 下,疫情迫使他們推遲對患有其他危及生命疾病的病人的手術。

報道稱,自10月份以來,這五家醫院已有4000多例手術被推遲。

瑞士近期每天新增新冠肺炎病例約5000例。在過去的28天裏,大約 有1.3%的人口被感染。院長們說,他們擔心2021年初第三波新冠疫情可 能引發衛生系統崩潰。

瑞士公共衛生部發言人13日拒絕就這封信置評。

蘇黎世大學醫院院長格雷戈: 祖恩德講述了壹位年輕的癌癥患者在 沒有切除腫瘤的情況下被送回家,因為沒有空余的病房。

"我很擔心。情況非常緊張——伯爾尼、蘇黎世和阿勞的重癥監護

病房現在幾乎全部住滿了,而且病例還在增加,"他表示。 當地時間12月11日,瑞士政府擴大了限制措施,下令所有餐館、 商店和酒吧在晚上7點關門。同時政府表示,需要迅速努力減輕醫院和

祖恩德說,他希望看到瑞士實施全面封鎖措施,包括禁止滑雪活動 , 以控制疫情。

德國法蘭克福爲中文學校頒發

綜合報導 記者獲悉,德國法蘭克福 華茵中文學校日前榮獲2020年度法蘭克 福市"融合獎"(Frankfurter Integration- 校、2所分校、700 🅌 spreis),成為首個獲此殊榮的華裔團體。

法蘭克福於 2002 年起設立 "融合 師,系全德最大的中 ,旨在獎勵為促進該市不同族群和 文化和諧共處作出傑出貢獻的團體、倡 議和項目。

當地時間12月8日,法蘭克福副市 長 Weber 的見證下, 法蘭克福市外國人 市政界、學術界、文 參事會主席 Medoff 向法蘭克福華茵中文 化界、體育界等各界 學校頒發了榮譽證書。校長周捷博士、 教務理事史翠紅、財務理事西馬:海爾 茵中文學校最終成功 (Hilmar Heier),以及數位同學和家長參 加了頒獎儀式。

Weber 副市長和 Medoff 主席表示, 法蘭克福的多元文化特色構成了這座城 市的生活魅力,這是法蘭克福最大的財 富。這其中,就有像華茵中文學校這樣 的團體多年來的努力和貢獻。

據介紹,華茵中 文學校擁有1所總 多名學生、50余位教 文學校之壹。今年共 有40多個團體入圍法 蘭克福市融合獎評選 ,經過來自法蘭克福

評委的多輪評選,華 該校校長周捷表示,除了給不同國

家的孩子教授中文,學校還努力傳播中 國文化、講好中國故事。"疫情暴發之 前,我們經常組織學生,到德國當地養 老院、學校、社區進行民族舞蹈、民族 音樂、中華武術表演,每年參加法蘭克



福市多元文化節,還曾獲得過最佳團隊 獎,而且還踴躍參加多個德國當地的文 化藝術活動。這個過程首先是介紹中國 文化,同時也是跟當地文化的交流與融 合的過程。"他表示,此次獲頒法蘭克 福融合獎是過去幾代人共同努力的結果 ,也是全體華人共同支持的結果。

澳大利亞現巨大"外星六角形" 網友稱和美軍有關

澳大利亞網民在社交媒體 Instagram 上發布了壹張充滿

綜合報導 近日, 壹名 的、類似"魔法陣"的非 自然形成的痕跡出現在地 面上。盡管外媒誇張地稱 在澳大利亞的西澳大利亞 有網友指出,這種現象其

州,壹個六角形的、巨大 實和美軍有關。

這張衛星圖的網民名為瓦妮

發在自己的 Instagram 賬戶, 出,這個"外星六角形"雖 議 然處於澳大利亞,但其實和 美軍有關。

埃克斯茅斯鎮,所謂"外 羅德·霍爾特海軍通信站的 在壹次潛水中神秘失蹤

12座高聳的無線電發射塔 ——只是衛星照片鳥瞰的角 莎·哈蒙德,她是壹名來自昆 度讓這些天線很難被辨認 了神秘氣息的衛星照片—— 其為"外星六角形",但 士蘭州的育兒領域網紅,有 出來。 這些巨大的無線電 六萬多名粉絲。據說,她是 發射塔組成了壹個巨大的 在尋找下壹個度假目的地時 天線陣列,可以為那些部 ,偶然在衛星圖上發現了 署到西太平洋和東印度洋 這個神秘地點。她將照片 的美國和澳大利亞海軍潛 艇提供通訊服務。據網友 並詢問她的粉絲這究竟是稱,該站始建於20世紀60 什麼。盡管照片讓許多用 年代末期,目前仍在使用 戶驚嘆不已並引發了豐富 中,曾因幹擾民航和外國 的聯想,但很快就有網友指 駐軍的問題引發過壹些爭

> 而比起英國媒體"外星 六角形"這種故作神秘的說 報道稱,有網友表示, 法,該基地的名稱其實更值 此地點位於西澳大利亞的 得壹提——據說,哈羅德·霍 爾特這個名字是為了紀念當 星六角形"其實是美軍哈 年的壹位澳大利亞總理,他



衛生工作者的負擔。

Shawn 安翔(電話:(832)614-8712 微信:Latervn58

★Costco會員折扣 雷克薩斯指定合作車行

- ★精選certified準新車優質各廠牌豪華二手車
- ★ 竭誠歡迎進店諮詢 買新車送5次保養

12000 Katy Freeway Houston, TX 77079

美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

高達71%off

二件式 全套單人床 5呎高落地燈 \$29 \$129 七件式 客廳組 * \$649 四件式 臥房組 \$289 五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259 五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headbord \$19 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套 Queen bed \$159 三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話:713-723-9116





地址:12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

LEE 精通國語、英語 DANIEL 粵語、西班牙語 法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師

休士頓最佳律師 獲獎無數

832-632-4639



刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 精 商業/房產糾紛/各類案件 E-mail:

英語、國語、粵語、西班牙語

manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

已發表19萬字保險專欄, www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的

各項保險專業證照、得獎無數 美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理赔專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈) 電話: (832) 500-3228請找謝經理

Daily News 綜合報導 日本動畫制作公司"京都 動畫"縱火殺人案,造成36人遇難。對 於因殺人等嫌疑而被逮捕的嫌犯青葉真 司,檢察官根據精神鑒定的結果等,判 斷可以追究其刑事責任,擬在拘留期滿 的當地時間16日,以縱火及殺人等罪名

據報道,青葉在當地時間2019年7月 18日上午,闖入"京都動畫"第壹工作室 。他涉嫌潑灑汽油進行縱火,最終造成36 人死亡,33人受傷,是"平成"時代以後 最嚴重的慘禍。

對其提起訴訟。

青葉本人也因嚴重燒傷在醫院接受治 療,直到2020年5月,日本警方才以涉嫌 殺人、縱火為由,將青葉正式逮捕

青葉此前曾承認放火燒毀了工作室 他說,"我想我可以用汽油殺死很多人。 然而,由於他的醫療記錄中涉及精神類 疾病,檢察官和警方壹直在調查他是否需 要負責。

2020年12月10日,日本警方表示,京 都地方檢察廳將以殺人罪等罪名,正式起 訴青葉真司。

據介紹,日本"京都動畫"工作室於 1981年成立,位於京都市伏見區,事發前 有近160名員工,曾制作《涼宮春日的憂 郁》、《輕音少女》等多部知名動畫

京都動畫縱火案嫌犯拘留期滿 將因殺人祭罪曹起訴



綜合報導 韓國最大在野黨國民力 量黨15日首次就前總統樸槿惠、李明 博事件道歉

當天,韓國國民力量黨應急對策委員 總統的錯誤就是執政黨的錯誤,作為當時的 執政黨,沒有盡到應盡職責,誠懇謝罪。

金鐘仁表示,兩名前總統樸槿惠、李 明博被捕入獄,是可悲可恥的;不能讓悲 劇重演,將反省錯誤,推進人事改革等

國民力量黨是韓國保守派勢力主要 代表,就前總統問題致歉引發關註。有 分析認為,由於明年首爾市長、釜山市 長等將推行選舉,保守派此舉意在表明 改革決心、籠絡人心。

近來,韓國總統文在寅和執政黨共同 民主黨支持率不斷下跌。據韓國民調機構 評率為37.1%,創執政以來最低值;執政 黨共同民主黨的支持率為31.4%,在野黨 國民力量黨支持率為30.5%

今年7月,首爾高等法院對樸槿惠 "親信幹政"案和受賄案作出重審宣判 , 判處其有期徒刑20年。10月,韓國 最高法院大法院對李明博貪汙受賄案進

就

韓國新增病例再創新高 首爾高風險場所"全員檢測"

綜合報導 韓國疫情迅速惡化,五天內 三次刷新單日新增病例最高值。首爾市宣

12月12日和14日,韓國報告單日新增確 診病例分別達950例和1030例,連續刷新自 今年初疫情暴發以來單日確診病例最高值。 據韓國中央防疫對策本部16日通報,過去24 小時,新增1078例確診病例,再次刷新單日 新增病例峰值。

韓國防疫部門稱,形勢空前嚴峻,如果 1200例

首都圈疫情尤為嚴重。過去24小時,包 括首爾、仁川、京畿道在內的首都圈,新增 確診病例757例,累計確診2.5614萬例;首爾 市單日新增病例近來連續刷新紀錄。

首爾市宣布,將對高風險場所內工作者 實行"全員檢測",包括呼叫中心、療養院行

、物流中心、宗教機構等人員;還計劃對出 租車司機、急救人員等特殊行業工作人員實 行檢測,以免引發集體感染

首爾市從本周起在地鐵站、學校周邊等 地增設了150個篩查站,將於17日在市中心 首爾廣場再加設臨時的檢測中心。首爾市代 市長徐正協介紹,將擴大病毒檢測範圍,從 目前日均檢測1萬人預計增加到日均檢測3.7

目前,韓國首都圈及其他地區防疫響應 級別分別為2.5級和2級。輿論呼籲,全國將 防疫響應級別調高至最高級3級

韓國中央事故處理本部防疫部門負責 人尹泰皓在16日記者會上說,將防疫響應 級別升至最高級,需要綜合考慮壹系列因 素;如果全國防疫等級上調為3級,將對 個體經營者、中小企業等造成嚴重影響。 他要求,民眾務必遵守防疫規定,減少出

日本獎勵民眾200萬日元"安家" 日網民:不去

論聲討。據日本共同社14日報道, 日本政府決定從明年開始,向搬家 到福島核電站周邊的家庭發放200萬 日元(約合12.5萬元人民幣)補貼 。該措施在日本社交網絡上引發大 規模討論,有網友稱"為什麼讓大 家住在那裏?不管大家的生命安全

核事故發生後,包括南相馬市、雙 葉町、川內村在內的12個市町村的 居民被緊急疏散。到2021年3月 正好是福島核事故發生10周年

雖然目前核電站周邊12個市町 村的撤離命令已經解除,但截至今 年4月,這些地區的人口只有約1.8 萬人,其中65歲以上的老年人占四 成。日本政府準備通過發放補助的 方式,鼓勵曾經背井離鄉的人們重

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡

接受 Medicaid 免費配鏡

日本政府不僅鼓勵撤離人員返回 庭可以獲得200萬日元補助金;單身 人士可獲得120萬日元補助金,此外 ,如果搬到該地區並在5年內發展創

業,可以獲得最多400萬 日元的補助。日本政府 計劃從明年夏天開始提 生加速化交付金

這壹舉措在社交網絡上 引發熱議,有網友支持

返家園,也希望能吸引外地人前來 這樣的做法,認為這有助於促進福島 災區的重建與復興。但也有網友表 示, "為什麼不把首相官邸搬去福 "這金額還不足以讓我冒生命 島、長在福島,但現在當地工作少、工 資低,孩子想上幼兒園都沒處去,我結 婚後搬到了東京,作為過來人,就算給



Tang Ho, m.d., m.sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

和翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話:(713)486-5019(中文) ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 #### : 2022 Polloiro Blyd #760

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋

搜小腿、溲臌 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻

墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

電話:(713)774-2773



外科專科醫師 約翰霍普金斯大學醫學院 臉部整容美容專科醫師

栗懷廣醫豐博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann 主治醫師

內科/家庭全科/高血壓/糖尿病/腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場内]

美國牙周病學會會昌

移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢 檢 每週六天

週一至週五 8:30AM-6:00PM 9:00AM-4:00PM 精诵國語/粵語/客家話

D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷庸2467B 8

誠聘前台

特價45.00_是/副

地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內數樂小棧對面) 傳真: (713)774-4009

限塑膠片 ± 200内無散光

所有鏡片送防刮保護不易收

營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00

家庭全科醫師 精通中、英語 曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D. ■ 請來電預約

(713)772-8885

週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA



陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist

二十多年牙科臨床實踐經驗 接受老人各類牙科保險

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二翳科大學口腔學院牙翳博士

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成

國際植牙學會會員 中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322

Houston, TX 77036(敦煌廣場) **(**713)995-0086

drchenimplant@gmail.com

激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 \$199 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術, 併發症處理

www.drchenimplant.com

三維X光機 全新激光治療機

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255

delightdental@gmail.com



優質服務,當天取貨

幼兒視力保健 斜視弱視矯正 診所

SOUTHWEST WOMANCARE

Fellow of Orthokeratology Academy of America Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 網址: www.EggleEveCtr.com

星期二 公休 (前達君視力眼鏡) 9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036 Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com 附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險

城 營業時間: 星期一 - 星期五 診 星期日 公休 1730 Williams Trace. Suite J Sugar Land, TX 77478 (Hwv 59 & Williams Trace) 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.center@gmail.com D03OP EAGLE群鷹視學567B

Tel: 281-491-2199

Eagle \ Eye



YI ZHOU, M.D. 家庭全科醫師

Board Certified by ABFM 現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 美國南伊利諾州立大學醫學院家庭全科醫師 美國家庭全科醫師學會考核認證醫師

尿檢、大便檢查及外科小手術、去疣、開囊腫、切口縫合等。

開診時間: 週一二三五 9AM-4PM 週四9AM-12PM 通 (中) (英) (粤)

JIAXIN LU, M.D 内科醫師



畢業於德州大學 醫學院內科專業 Board Certified by ABIM 美國內科專業證書

主治:

老年性皮膚瘙癢和白癜風)。 提供:

年度體檢、學生體檢、婦科檢查、子宮涂片、心肺功能、心電圖、抽血化驗、

糖尿病、高血壓、高膽固醇、心肺、胃腸、肝臟、過敏、咽喉炎、鼻炎、皮膚、 甲狀腺及風濕等疾病。現有NB-UVB機,特效治療皮膚頑症(牛皮癬,慢性濕疹,

電話: 713-981-8898、713-774-0712 手機短信: 832-836-7627

地址: 7850 Parkwood Circle Dr. B6 Houston.TX 77036



Dr. Debra Lin

• 年度婦科檢查 月經疼痛

•STD檢測與治療

Phone: 832-649-4273

• 子宮內膜異位症

VSP, Evemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.





接受所有私人保險,包括Medicare,Tricare,BCBS,United Health Care, Cigna, Aetna, 社區健康選擇市場, Ambetter等。

請看我們的網站以獲取完整列表。

我們說國語/越南語和西語

www.swwobgyn.com

明年//大重點

習近平李克強作重要講話 確保"十四五"開好局

香港文匯報訊 據新華社報道,中央 經濟工作會議 12月 16日至 18日在北京舉 行。中共中央總書記、國家主席、中央軍 委主席習近平,中共中央政治局常委、國 務院總理李克強,中共中央政治局常委栗 戰書、汪洋、王滬寧、趙樂際、韓正出席 會議。

近平在會上發表重要講話,總結2020年經濟工 作,分析當前經濟形勢,部署2021年經濟工 作。李克強在講話中對明年經濟工作作出具體部 署,並作了總結講話。

會議強調,明年是我國現代化建設進程中具有 特殊重要性的一年。做好明年經濟工作,要以習近 平新時代中國特色社會主義思想為指導,全面貫徹 黨的十九大和十九屆二中、三中、四中、五中全會 精神,堅持穩中求進工作總基調,立足新發展階 段,貫徹新發展理念,構建新發展格局,以推動高 質量發展為主題,以深化供給側結構性改革為主 線,以改革創新為根本動力,以滿足人民日益增長 的美好生活需要為根本目的,堅持系統觀念,鞏固 拓展疫情防控和經濟社會發展成果,更好統籌發展 和安全,扎實做好"六穩"工作、全面落實"六 保"任務,科學精準實施宏觀政策,努力保持經濟 運行在合理區間,堅持擴大內需戰略,強化科技戰 略支撐,擴大高水平對外開放,確保"十四五"開 好局,以優異成績慶祝建黨100周年。

宏觀政策保持連續性穩定性

會議指出,明年宏觀政策要保持連續性、穩定 性、可持續性。會議要求,構建新發展格局明年要 邁好第一步,見到新氣象。加快構建以國內大循環 為主體、國內國際雙循環相互促進的新發展格局, 要緊緊扭住供給側結構性改革這條主線,注重需求 側管理,打通堵點,補齊短板,貫通生產、分配、 流通、消費各環節,形成需求牽引供給、供給創造 需求的更高水平動態平衡,提升國民經濟體系整體 效能。要更加注重以深化改革開放增強發展內生動 力,在一些關鍵點上發力見效,起到牽一髮而動全 身的效果。

會議確定,明年要抓好以下重點任務。

一是強化國家戰略科技力量。要充分發揮國家 作為重大科技創新組織者的作用,堅持戰略性需求 導向,確定科技創新方向和重點,着力解決制約國 家發展和安全的重大難題。要發揮新型舉國體制優 勢,發揮好重要院所高校國家隊作用,推動科研力 量優化配置和資源共享。要抓緊制定實施基礎研究 十年行動方案,重點布局一批基礎學科研究中心, 支持有條件的地方建設國際和區域科技創新中心。

業組建創新聯合體,帶動中小企業創新活動。要加 強國際科技交流合作。要加快國內人才培養,使更 多青年優秀人才脱穎而出。要完善激勵機制和科技 評價機制,落實好攻關任務"揭榜掛帥"等機制。 要規範科技倫理,樹立良好學風和作風,引導科研 人員專心致志、扎實進取。

二是增強產業鏈供應鏈自主可控能力。產業鏈 供應鏈安全穩定是構建新發展格局的基礎。要統籌 推進補齊短板和鍛造長板,針對產業薄弱環節,實 施好關鍵核心技術攻關工程,盡快解決一批"卡脖 子"問題,在產業優勢領域精耕細作,搞出更多獨 門絕技。要實施好產業基礎再造工程,打牢基礎零 部件、基礎工藝、關鍵基礎材料等基礎。要加強頂 層設計、應用牽引、整機帶動,強化共性技術供 給,深入實施質量提升行動。

三是堅持擴大內需這個戰略基點。形成強大國 內市場是構建新發展格局的重要支撐,必須在合理 引導消費、儲蓄、投資等方面進行有效制度安排。 擴大消費最根本的是促進就業,完善社保,優化收 入分配結構,擴大中等收入群體,扎實推進共同富 裕。要把擴大消費同改善人民生活品質結合起來。 有序取消一些行政性限制消費購買的規定,充分挖 掘縣鄉消費潛力。要完善職業技術教育體系,實現 更加充分更高質量就業。要合理增加公共消費,提 高教育、醫療、養老、育幼等公共服務支出效率。 要增強投資增長後勁,繼續發揮關鍵作用。要發揮 中央預算內投資在外溢性強、社會效益高領域的引 導和撬動作用。激發全社會投資活力。要大力發展 數字經濟,加大新型基礎設施投資力度。要擴大製 造業設備更新和技術改造投資。要實施城市更新行 動,推進城鎮老舊小區改浩,建設現代物流體系。 要加強統一規劃和宏觀指導,統籌好產業布局,避 免新興產業重複建設。

四是全面推進改革開放。構建新發展格局,必 須構建高水平社會主義市場經濟體制,實行高水平 對外開放,推動改革和開放相互促進。要完善宏觀 經濟治理,加強國際宏觀政策協調。要深入實施國 企改革三年行動,優化民營經濟發展環境,健全現 代企業制度,完善公司治理,激發各類市場主體活 力。要放寬市場准入,促進公平競爭,保護知識產 權,建設統一大市場,營造市場化、法治化、國際 化營商環境。要健全金融機構治理,促進資本市場 健康發展,提高上市公司質量,打擊各種挑廢債行 為。要規範發展第三支柱養老保險。要積極考慮加 入全面與進步跨太平洋夥伴關係協定。要大力提升 國內監管能力和水平,完善安全審查機制,重視運 用國際通行規則維護國家安全。

五是解決好種子和耕地問題。保障糧食安全, 關鍵在於落實藏糧於地、藏糧於技戰略。要加強種 質資源保護和利用,加強種子庫建設。要尊重科 學、嚴格監管,有序推進生物育種產業化應用。要 開展種源 "卡脖子 技術攻關,立志打一場種業翻 要發揮企業在科技創新中的主體作用,支持領軍企 身仗。要牢牢守住18億畝耕地紅線,堅決遏制耕地



Sunday, December 20, 2020

■ 12 月 16 日 至 18 日,中 央經濟工作會 議在北京舉 行。習近平發 表重要講話。

新華社

"非農化"、防止"非糧化",規範耕地佔補平 。要建設國家糧食安全產業帶,加強高標準農田 建設,加強農田水利建設,實施國家黑土地保護工 程。要提高糧食和重要農副產品供給保障能力。要 加強農業面源污染治理。

六是強化反壟斷和防止資本無序擴張。反壟 、反不正當競爭,是完善社會主義市場經濟體 制、推動高質量發展的內在要求。國家支持平台企 業創新發展、增強國際競爭力,支持公有制經濟和 非公有制經濟共同發展,同時要依法規範發展,健 全數字規則。要完善平台企業壟斷認定、數據收集 使用管理、消費者權益保護等方面的法律規範。要 加強規制,提升監管能力,堅決反對壟斷和不正當 競爭行為。金融創新必須在審慎監管的前提下進

七是解決好大城市住房突出問題。住房問題關 係民生福祉。要堅持房子是用來住的、不是用來炒 的定位,因地制宜、多策並舉,促進房地產市場平 穩健康發展。要高度重視保障性租賃住房建設,加 快完善長租房政策,逐步使租購住房在享受公共服 務上具有同等權利,規範發展長租房市場。土地供 應要向租賃住房建設傾斜,單列租賃住房用地計 劃,探索利用集體建設用地和企事業單位自有閒置 土地建設租賃住房,國有和民營企業都要發揮功能 作用。要降低租賃住房税費負擔,整頓租賃市場秩 序,規範市場行為,對租金水平進行合理調控

八是做好碳達峰、碳中和工作。我國二氧化碳 排放力爭2030年前達到峰值,力爭2060年前實現 碳中和。要抓緊制定2030年前碳排放達峰行動方 案,支持有條件的地方率先達峰。要加快調整優化 產業結構、能源結構,推動煤炭消費盡早達峰,大 力發展新能源,加快建設全國用能權、碳排放權交 易市場,完善能源消費雙控制度。要繼續打好污染 防治攻堅戰,實現減污降碳協同效應。要開展大規 模國土綠化行動,提升生態系統碳匯能力。

會議指出,經過幾代人一以貫之、接續奮鬥,

我國即將全面建成小康社會。這是新生活新奮鬥的 起點,要繼續艱苦奮鬥。要鞏固拓展脱貧攻堅成 果,堅決防止發生規模性返貧現象。要做好同鄉村 振興的有效銜接,幫扶政策保持總體穩定,分類調 整優化,留足政策過渡期。

促進經濟運行保持在合理區間

會議強調,要促進經濟運行保持在合理區間, 繼續做好"六穩""六保"工作,合理把握宏觀調 控節奏和力度,精準有效實施宏觀政策。要持續激 發市場主體活力,完善減税降費政策,強化普惠金 融服務,更大力度推進改革創新,讓市場主體特別 是中小微企業和個體工商戶增加活力。要依靠創新 提升實體經濟發展水平,促進製造業高質量發展。 要充分挖掘國內市場潛力,以改善民生為導向擴大 消費和有效投資,完善支持社會資本參與的機制和 政策,更加注重民生基礎設施補短板,推動新型城 鎮化和區域協調發展。要全面推進鄉村振興,抓好 農業生產,推進農村改革和鄉村建設。要深化重點 領域和關鍵環節改革,推進"放管服"改革,不斷 優化營商環境。要加強污染防治,不斷改善生態環 境質量。要做好基本民生保障工作,促進重點群體 多渠道就業,持續改善人民生活。

會議號召,全黨同志要緊密團結在以習近平同 志為核心的黨中央周圍,齊心協力、開拓進取,以 優異成績迎接建黨100周年,為全面建設社會主義 現代化國家、實現中華民族偉大復興的中國夢不懈 奮鬥。

中共中央政治局委員、中央書記處書記,全國 人大常委會有關領導同志,國務委員,最高人民法 院院長,最高人民檢察院檢察長,全國政協有關領 導同志以及中央軍委委員等出席會議。各省、自治 區、直轄市和計劃單列市、新疆生產建設兵團黨政 主要負責同志,中央和國家機關有關部門、有關人 民團體、中央管理的部分金融機構和企業、中央軍 委機關各部門主要負責同志等參加會議。



工作提出八項重點任務, "強化反 壟斷和防止資本無序擴張"進入年 解讀 度任務清單。專家表示,中央針對

包括互聯網平台在內資本擴張行爲 的一系列監管整頓,旨在引導資本更多投向創新和 製造,制止資本在低附加值端重複建設,進而引導 產業升級和經濟向高質量發展,探索適合新興產 業、數字經濟的監管路徑建規立制。

由螞蟻集團暫停上市開始,及其後一系列針對

互聯網平台的監管新政醞釀出台,中央政治局會議 及經濟工作會議均強調"防止資本無序擴張",與 產業升級、暢通雙循環等一系列戰略決策緊密相

中國社會科學院經濟研究所教授劉煜輝表示, 當前中央反思互聯網經濟核心在於,互聯網經濟一 開始對提高經濟效率和推進轉型發揮巨大作用,但 後期監管和治理沒有跟上而出現問題,現在已無法 帶動經濟產業升級和提高勞動生產率。

劉煜輝指出,當前互聯網經濟成爲低附加值產

業規模化的工具,平台本身不能帶來高附加值的創 新,也就無法成爲經濟結構調整的關鍵,反而破壞 原來的市場規則和社會保護機制。

劉煜輝舉例説,互聯網平台在資本市場籌資的 天然超級溢價的優勢,於是先大量燒錢搞低價補 貼,最後形成主宰國民經濟生產、流通、消費、分 配四個環節的平台壟斷力量,憑借渠道壟斷、客户 數據優勢擠壓上游利潤空間。

中泰證券首席經濟學家李迅雷提出反思:過去 幾年,互聯網平台蓬勃發展。目前的消費構成中, 網購的增長幅度最大。但中國消費增速的回落幅度 大於GDP增速的回落幅度,説明網購模式並沒有促 進消費,只是起到了"瓜分蛋糕"的作用。把消費

的部分流量從網下轉移到網上,網購造成的環境污 染等成本由社會而非企業承擔

李迅雷表示,防止資本無序擴張,一是要限制存 量經濟下的少數企業通過信息資源的壟斷和濫用去搶佔 別的企業利潤;二是需要建立相關的法律法規對資本擴 張進行約束,如用户信息的保護和隔離等。

專家表示,未來政策將鼓勵民間資本流向科技 領域,即能創造經濟增量的領域,參與"做大蛋 糕"的活動而非"切分蛋糕"的活動。另外,對於 反壟斷,專家提醒,互聯網經濟與傳統經濟有所不 同,反壟斷和監管重點亦有不同,互聯網經濟更應 在隱私保護、欺詐等環節加強監管,而非單純的規 模管控 ■香港文匯報記者 海巖 北京報道



Call for the Move – in Special

- ◆ 黄金地段中國城中心,舉步直達商場、超市、銀行及
- 步行可達中、小學,2號公車站直達醫療中心。
- ◆ 寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。 新裝修房間,鋪設新地磚,木地板。
- ◆ 24小時全方位的專業管理和維修服務。
- ◆ 國語,英語,越語及廣東話全方位服務。 陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com ◆ 辦公室內免費聯網(WIFI)

HAPPY VILLAGE

Tel: (713)771-5868 6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036

位於西南城中區 圍牆鐵門電子鎖 $\stackrel{\wedge}{\sim}$ 購物辦事兩相宜 公 閉路監控與巡邏 公車後車在門前 ☆ 國粵滬語服務佳 (1)(2)(3)房任君選 ☆ 幸福永遠跟隨您

幸福转郊

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

(832)868-1090



地磚、溷凝土、走道、Patio、

車道、Parking Lot、地基、 天井、Tile、花道維修



(832) 868 -1090 9515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

WE SELL CONCRETE



秦鸿台(負責人)

華人管理順心意

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY



公司:(281) 980-7671 傳真:(832) 778-5067 糖城,醫學中心, 百利市,KATY,PEARLAND,西南各區

*房屋出售迅速快捷! *購屋置產,值得信賴,買方代表永保權益! JENNIFER YU * HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

- 1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新, 投資自住 均可售 \$189,000.
- 2. 糖城中心地段,Custom Home, Clements 高中,3400呎,4/3.5/2,地特大,重新装潢,售 \$478,000.
- 3. 糖城近商場,Clements 高中,1994年建,2700呎,4/2.5/2,地大,木板地,花崗石檯面,售 \$309,518. 4. 中國城, 走路上敦煌超市, 3/2.5/2, 加 Game Room. 2300呎, 重新装潢, 花崗石檯面, 木板地
- 全新厨房用具,高挑廳,售\$239,000 5. 醫療中心,糖城,數棟吉屋出租,價位 \$1500 至 \$3000不等,請來電洽談.

※商業 KATY, 旺鋪出售,位於FRY RD & \$1-10公路. 室内有2萬呎,外加室外地皮,開價一百五十萬.

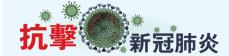
賣屋,免費市場估價,提供 Virtual Tour網路虛擬活動畫面,保證高價盡快出售 ** 請洽年業績逾千萬的Super Agent **

R01_SKY ENT美南6B_16

Daily News

機管局公布疫苗無縫運輸部署 百萬劑運力無難度

緒 疫苗 45 分鐘送



港府採購的新冠病毒疫苗最快 明年1月抵港,香港機場管理局18 日表示,機場本身已有足夠冷鏈 (冷凍冷藏供應鏈)設備,包括約 有30部冷凍拖卡及5,000平方呎的 貨運站冷凍庫等,可做到無縫運 輸,以配合疫苗運送需求,而現時 已開始與藥廠及相關單位聯絡。有 份參與疫苗運送相關籌備工作的國 泰航空則透露,已做好準備運送疫 苗的工作,正考慮以包機形式或以 半包機形式運送,前者可以一次過 運送約100萬劑疫苗,若停機位置 靠近貨運場,估計最快可以45分 鐘便交貨到政府部門手上。

■香港文匯報記者 文森

生生 區政府早前公布,已與兩間疫苗 容器後,容器外的冷 **十**計製造商達成預先採購協議,其中 科興控股生物技術有限公司將供應750 萬劑新冠滅活疫苗,首批100萬劑疫 苗最快下月便到港;上海復星醫藥、 德國BioNTech和美國輝瑞藥廠(Pfiz-度,甚或12度至25度的倉庫 er) 也會提供 750 萬劑信使核糖核酸 (mRNA) 疫苗,首批100萬劑疫苗 最快明年首季到港。

由於兩者都對運輸過程的儲存溫 度有嚴格的要求,科興需要保持在攝 氏2度至8度,而輝瑞需保持在攝氏零 下70度,令人關注到香港有否足夠能 力運送。

機管局發言人18日表示,香港國 際機場內有7間公司持有國際航空運 輸協會冷鏈運輸認證 (IATA CEIV Pharma),並設有30部冷凍拖卡,以 及5,000方呎的冷凍庫,冷凍庫最低可 達攝氏負25度,另外有兩個停機坪遮 蓋,用以暫存無法即時發貨的疫苗及 藥品,相信可做到無縫運輸,配合疫 組,討論疫苗到港的物流安排,國泰 苗保持低溫的運送需求。

30部冷凍拖卡 實時監控溫度

可以接載15萬至30萬劑疫苗,而冷凍 拖卡內可以預設溫度,由最低攝氏零 下20度至最高20度,拖卡內並設有實 集裝箱,每箱可裝載約15萬至17萬劑 時系統,監察拖卡內的溫度情況,以 疫苗,將疫苗保存在2度至8度或15 保萬無一失

至於輝瑞疫苗需要保持在攝氏零 下70度,發言人表示,了解到藥廠會 有特別盛載容器存放疫苗, 把包裝內 的溫度維持在零下70度。而疫苗放入



包機空運 ◆ 每架包機可 以一次過運載 100萬劑疫苗

同容器存放在一般2度至8 都足可以應付。

復星日前表示新冠疫苗將放置在 一可控制溫度及具全球定位系統功能 冰維持零下70度,而疫苗抵達香港的 中央儲存倉後則儲存於零下70度的雪 櫃內,解凍後由維持在2度至8度的冷 凍貨車運抵接種場所,而疫苗在接種 場所的藥物雪櫃以2度至8度儲存,可 儲存5天。

擬包機運送 一次過100萬劑

參與疫苗運送相關籌備工作的國 泰航空,其貨運服務總經理劉爾修指 出,已與衞生署及機場方面成立小 也有和波音公司及空中巴士公司商討 運送疫苗的相應準備。

他介紹, 國泰正考慮以包機或以 發言人續指,預計一部冷凍拖卡 半包機形式運送疫苗,而每架包機可 以一次過運載100萬劑疫苗,國泰亦 會租用有如"空中雪櫃"的溫控貨物 度至20度以運送抵港。劉爾修透露 若停機位置靠近貨運場,估計最快可 45 分鐘交貨到政府部門手上,而若停 機位置在較遠的地方,則隨時要花上



■機管局指兩個停機坪遮蓋,用以暫存無法即時發貨 的疫苗及藥品

■香港機管局指一個 冷凍拖卡可載15萬至 30萬劑疫苗。 香港文匯報記者 攝

30部冷凍拖卡

·個冷凍拖卡可以接載15 萬至30萬劑疫苗,內設實 時系統, 監察拖卡內溫度



■5,000方呎的冷凍庫,冷凍庫最低可達攝氏員25度。

陳肇始談疫苗副作用:若涉藥廠違規必究

香港文匯報訊(記者 文森)港府雖然研究在使用未 本身污染,或者疫苗製造過程無依照標準,一定追究佢(藥 經註冊新冠疫苗時可免除藥廠責任,但香港食物及衞生局 局長陳肇始指出,如果市民注射疫苗後出現不良反應,是 涉及藥廠製造疫苗時沒有依照標準或出現污染等問題,仍 將會追究藥廠責任。

政府將就使用新冠疫苗進行緊急立法,而陳肇始接受 now新聞台節目訪問時表示,政府會監察市民接種新起疫苗 後的反應,假若市民接種疫苗後出現不良反應,政府會調查 成因,不排除追究藥廠責任:"如果記錄到市民有不良反 應,有些不同的副作用,要審視原因,會同藥廠溝通,如果 是一般反應就正常,如果在調查當中,這些反應是因為藥廠

她解釋,有些疫苗副作用或在接種後多年才浮現,而 特區政府正參考國際做法,可能免除藥廠這方面責任: "新冠疫苗短短一年,過往其他疫苗要十年、八年去檢視 副作用,可能不會這麼快浮現出來,是一直要去跟進。有 些其他國際做法,這個方面做一個免責,我們現在要例

被問到有建議以派錢等形式鼓勵市民接種新冠疫苗, 陳肇始未有正面回應,只表示現階段要令市民建立接種新 冠疫苗的信心,將會推出公眾教育和宣傳

跨境司機港接種疫苗將獲內地認可

香港文匯報訊(記者 文森)香港明年開 始有新冠疫苗給市民接種,香港運輸及房屋局 局長陳帆18日表示,已和內地政府商討,日 後香港跨境司機在港接種任何一種疫苗,都可 以獲得內地認受,方便日後香港與內地通關後 的跨境交通運輸。

香港立法會交通事務委員會18日就施政 報告舉行政策簡報會,會議以視像形式進行。 旅遊界立法會議員姚思榮會上提到,不少跨境 客運車及商務車司機希望與內地盡快通關,並 關注到跨境司機將來在香港接種疫苗後,內地 是否認可有關疫苗,以及健康碼互認可否同步 進行。

陳帆表示,特區政府明白跨境運輸業界面 對的困難,正與廣東省政府溝通,盡量協調, 以保持跨境運輸運作正常,但跨境司機的病毒 檢測則需要加密至每日一次。至於疫苗方面, 他表示,跨境司機在香港無論接種哪一款疫 苗,內地都會認受, "就疫苗的接種,對方說 只要香港的跨境司機接受了香港接種的疫苗, 無論接種的疫苗是邊一種,他們都會認受。"

經民聯議員盧偉國則關注到香港與內地貨 運駁船的停航問題,因為多間船公司本月初相 繼發出通告,指臨近農曆新年,船員要預留時 間檢疫、回鄉探親,往來香港及內地多個港口 的駁船下月起陸續停航,至2月底才恢復,而 這些駁船每年運載一億噸貨物,60%是建築物 料: "如果物料供應鏈斷裂,建築業就麻煩, 駁船停航點辦?" 陳帆回應說,會與內地有關 部門協調: "駁船暫時仍然係正常營運,我哋 同廣東省對口單位溝通過,他們都明白對香港 的影響,希望大家在協調下看如何處理。

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST

[中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am [英文成人及兒童主日學] 9:30am [英文敬拜] 8:20am / 10:30am

地 址: 900 EchoLane, Houston, TX 77024 連絡人: 陳相如 話: (713)732-6265 (本教會設有聖經學校,其學分可轉至正式聖經



C03_MEMORIAL中文堂567B_4

王寧海

12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477 281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
/压/一日	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
	AWANA 兒童聚會	7:30pm
禮拜五	英語青少年團契	7:45pm
	青少年高中英語精讀班	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情,請瀏覽本會網頁		

香港外傭可免費檢測一次



香港文匯報訊(記者 文森)港府公布的數字 顯示,截至本月15日,各社區檢測中心已為24.5萬 人作病毒檢測,當中有0.19%即477人結果屬初步陽 性,而因應近期再有外傭宿舍出現小型爆發,當局 18日起在社區檢測中心為全港外傭提供一次性的免

政府表示,目前港九新界共有18間社區檢測中

心投入服務,每日為逾萬人提供檢測,而17個流動 採樣站或樣本瓶派發點,亦有10.3萬人曾作檢測, 當中112個結果屬初步陽性,比率為0.11%。

同時,政府18日開始為全港外傭提供一次免費社 區檢測,多個檢測中心18日上午開門前已有不少外傭 排隊等候檢測。有外傭表示僱主要求她做檢測,以確定 有否感染,因為她負責照顧一名新生嬰兒,而她假日會 外出。有僱主更陪同外傭到場檢測。有僱主則表示,在 疫情下,已提醒外傭與朋友聚會要注意衞生。

政府8月底已為轉新約的外傭提供免費檢測,但 香港家庭傭工僱主協會主席容馬珊兒認為,當時部 分外傭擔心檢測結果影響轉新工,參與意慾低,今 次檢測的誘因亦不太大: "(全民)免費測試已有 好多外傭做了檢測,有部分僱主覺得安心,覺得沒 事,又見到佢(外傭)日常生活,無去宿舍或危險 地方,所以都未必會叫她們參加。

Southwest Chinese Baptist Church

₹ 真耶穌教會 **True Jesus Church**

335 Avenue E, Stafford TX 77477

2 電話: (281)631-5260 □網址: www.tjc.org ☑電子郵件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜:週五晚上7:45週六早上10:45 中英文分組查經:週六下午1:30

TJC

英文兒童宗教教育:週六早上11:00 下午2:00

Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land 13303 Southwest Freeway(59), Adult Ministry Buillding room 100, Sugar Creek Baptist Church, SUGAR LAND TX 77478

> 白添成牧師 Tel:504-810-5544 網址: chinesechurchsugarlane.com

華語崇拜_(Room 100):禮拜天下午三點半 禱告會 (Room 105): 一點五十分至 三點十五分 主日學

歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心 和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎 還沒信主的朋友和沒有教會的信徒

C03-LIVING WATER 糖城活泉6B_4

核 准

保證

最佳

四大保證



可保持學生身份)

永茂地產^{四ms} 10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713–778–0110

商場住宅倉庫租售管

· Bellaire & 6 號, 新裝修、空調、花崗岩廚房枱面, 3房2浴, 地板、よるLD \$ 133,900 ☆吉屋出租,在MemorialiHWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣,新百葉窗,高**5.0~**32,700售359,900 .

·如意花園 Condo 出售,2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120.000

House出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二吋新百葉窗, 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000.

R01 TSANG-PHILIP永茂地產1234567B

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套 • 自住. 投資購屋貸款 **Ruby Chen** • CashOut-特優利率 陳孟慧 NoCostRefinance 無中介費,直接放款 十多位專員爲您服務



3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

榮獲富國銀行最高業績獎

MortgageBroker/President NMLS#119528 MBA/B.S.Finance PMRate@yahoo.com 18年以上貸款經驗,10-20天完成 Office: 281.385.8400



林 臻 Peter Lin Mortgage Broker
TX NMLS #290226



☆ 利息最低 速 快 費 用 ☆ 服務 A

Conventional / FHA Fixed and Adjustable Cash Out / Home Equity Loan New Purchase / Refinance Free Pre - qualify Zero Closing Cost Loan Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan

Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360

L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

Cell: 832.207.0266 最低費用最低利率最佳口碑 L03 AKC MORTGAGE佳率貸款3567B 4

www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036

許說一月中旬是新冠肺炎疫情非常 足美國人過低調的聖誕節以遏制冠狀 民出行時要小心盡量減少聚會防止病例繼續上升

【休士頓/秦鴻鈞報導】美國傳染病專家、國家過敏症和傳 染病研究所所長福奇(Anthony Fauci)說,按照當前新冠肺炎 疫情在美國的發展趨勢,一月中旬可能是"非常黑暗的時刻"。 福奇說,再過一周左右,人們就會看到旅行、聚會導致的病例飆 升。隨著聖誕節和猶太教光明節的臨近,又會發生大量旅行和聚 會,這將帶來新一波傳染。他表示,由於兩個傳染"高峰"疊加 ,因此一月中旬情況恐怕會極為惡劣。為此原因,全國最大的傳 染病專家福奇博士再次敦促美國人過低調的聖誕節,以遏制冠狀 病毒的傳播。他強烈建議受災的受害病例在飆升之前,要美國人 民出行時要小心,並應盡量減少聚會,以防止受感染的病例繼續

"我要和我的妻子在一起,"福奇告訴《華盛頓郵報》。 "聖誕節假期對我們來說是一個特殊的假期,因為平安夜是我的 生日。福奇於12月24日年滿80歲。他有三個成年女兒,在假期 期間,他們不會回家,沒人會拜訪他或他的妻子格雷迪。 那種 孤獨的感覺太痛苦了 我們不喜歡那樣。 但這只是我們在這個前 所未有的挑戰性時期中必須接受的一件事。"

福奇繼續說,由於COVID-19每天的新感染,住院和死亡人 數繼續激增,美國目前面臨著"大問題"。 大流行現在已經在 全國殺死 300,000 多人。 週三有 244,365 例新病例報告,有 3, 607 例死亡。 福奇上週透露,他女兒的男友 32 歲的哥哥在感染 COVID-19後是如何死亡的。 他鼓勵人們盡可能多地呆在家裡 ,盡可能讓同一個家庭的成員保持互動。 他補充說:今年聖誕 節不能像往常一樣營業,因為我們已經處在非常困難的境地,如 果不採取任何行動,我們將把情況變得更糟

全美頂尖傳染病專家福西反復警告,由於人們無視感恩節聚

突然回落。他現在敦促人們結束旅行回 家後要小心防疫,嚴格遵守防疫隔離措 施。最近幾天,美國東北部遭受大雪襲 擊,環境溫度急劇下降。一場大風暴 在東北部內陸卸載一英尺厚的積雪,而 降雨,降雪和寒冷的混合氣候導致周日 至週一從南阿巴拉契亞山脈到新英格蘭 南部海岸的旅行延誤。 寒冷的風暴影 響到美國東北部大約9500萬人。 預計 會有大量旅行延誤,包括一些航班取消 一些原定於週一開放的學校可能會 延遲或關閉。 在周日早晨和下午初, 降雪和寒冷的天氣會使阿巴拉契亞中部 地區蔓延。惡劣的天氣不僅影響人們的 出行計劃,還可能導致更多的疾病。 惡劣的天氣和不可避免的畜群聚集可能 在接下來的幾週或一個月內造成嚴重的

另一位專家、白宮新冠疫情工作組 成員伯克斯(Deborah Birx)也在當天 **強調節後防疫的重要性。她提醒在節日** 期間參加聚會的年輕人,要在5至10

日後接受檢測,而且要假定自己已經感染,不要接近65歲或以 上的親人及那些沒有戴口罩的人。伯克斯承認,全美各地的防疫 措施及限制有所不同,但她呼籲民衆要注意保障自身的健康,聽 從專家的建議。她指出,「對於每一個美國人,這是一個保護你 自己及你的家人的時刻,所以,如果你的州長或市長沒有宣布那



美國傳染病專家、國家過敏症和傳染病研究所所長福奇 (Anthony Fauci) 說,按 照當前新冠肺炎疫情在美國的發展趨勢,一月中旬可能是"非常黑暗的時刻"

> 些我們知道是防疫至關重要的措施,如戴口罩、保持社交距離、 避開酒吧及室内人群,你需要自己執行那些限制。不要去那些地 方,你現在需要保護你的家人。」



從昨天(12月19日)上午八時 起至下午四時,由國會議員 Al Green, 休士頓食物銀行,德州緊急管理部門 及國際貿易中心 (ITC)共同主辦的新 冠肺炎(COVID-19) 免費測試及食物 免費分發活動,在陰雨綿綿中在ITC 大樓前後及美南大樓前熱烈舉行。長 長的車陣,將百利大道連綿數哩,加 上警車出動維持秩序,使這項俾益社 區的活動獲得熱烈迴響。共有數百輛 車陣人次在車內接受口水匯集檢測, 檢測結果將於二天後通知。

危機與轉機-工作與信仰大會

督徒華商協會2021年會

華商協會將於2021 年元月1至2日隆重召 開視頻年會。這項主題 為「危機與轉機」的工 作與信仰大會特別邀請 到國際知名作家及講員 孔毅老師、孔雷漢卿長 老、基督教論壇報鄭忠 信社長、林永健牧師、 黃恩牧師、劉彼得牧師 、房地產專家惲濤弟兄 高管黃曉軍博士, 及休士 頓教牧座談會. 與領袖座

請參看宣傳海報及 視頻 -http://www.iccba. net/2021/material/

華商協會鑑於人生 三分之一時間均用在職 商場或家務工作;除了維 持生計,應體會到工作是 神的呼召與祝福:也是我 們以誠信卓越才能貢獻 社會的機會;更是我們發 、埃克森美孚石油公司 揮光鹽效用,為主作見證

以榮神益人,領人歸主的

再次誠摯邀請,歡迎 您參加,代邀親朋好友參 加華商 2021 年會,特別 是目前身陷職商場危機 的朋友: 欲知大會內容詳 情,請您點擊網址-http: //2021.iccba.net: 由於名 額有限,請您及早網上報

請勿錯失良機,上網 報名可確保您以後隨時 上網瀏覽觀看的機會!

& Accepting Residents!

现在开放&欢迎入住!

BRAND NEW LUXURY SENIOR LIVING 全新的高级长者公寓



Ask Us About Our **MOVE IN SPECIALS!** 立即咨询入住优惠

Our Premium Assisted Living and Memory Care Amenities are Tailored to Fit Your Lifestyle: 高级的生活辅助以及失智护理设施为您量身定制让您满意

的生活方式:

7天24小时护工及工作人员 ✓ Transportation

交通运输工具 Chef Prepared Meals 厨师精心准备的美食

✓ Housekeeping 家政卫生清洁服务

活动及短途出游

✓ Concierge and Salon Services 礼宾及沙龙服务

And More 更多

CALL AND SCHEDULE YOUR **PRIVATE TOUR TODAY!**

立即致电并安排您的私人参观之旅!

346.220.5678







